

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.  
Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Perényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félévre 5 kor.  
negyedévre 2.50 kor.  
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Status quo ante.

— jul. 18.

Zemplén vármegye törvény-  
hatóságának július 20-án tartandó  
közgyűlése elé egy igen nagy  
fontosságú tárgy kerül a többek  
közt: Pest és Pozsony vármegye-  
gék átirata, a vármegyei pénz-  
tárak és számvevőség visszaál-  
lítása iránt.

Arra még csak szót sem vesz-  
tegettünk, hogy kétkedésünknek  
adunk kifejezést a társ-törvény-  
hatóságok által megindított nagy  
fontosságú mozgalom létjogosult-  
sága és feltétlen szükségessége  
felett. Sőt határozottan és kife-  
jezetten követeljük, hogy a sta-  
tusquo állítassék helyre, a jo-  
gaiban csorbitott vármegye le-  
gyen ismét a saját gazdája s a  
három éves gyakorlat tapasztala-  
tai szerint szerencsétlen s egy-  
általán be nem vált új rendszert  
mielőbb váltsa fel a régi.

Különösen két főok szól a  
vármegyei pénztárak és számve-  
vőségek visszaállítása mellett;  
mindkettő vitális jelentőségű. A  
mostani állapot felhagyása ellen  
pedig szól ezer és ezer, szintén  
a napi életből felsorolható és  
nagyon megszívlelendő ok. Lás-  
suk a legfontosabbakat.

A lezajlott nemzeti küzde-  
lemből kétséget kizárólag mind-  
nyájan azt a tanulságot merítet-  
tük, hogy a küzdelem sokkal  
egységesebb, imponálóbb, az

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Kazinczy jegyzetei.

A „Zemplén” számára írta: Dudás Gyula.

Az irodalomtörténészek előtt is-  
meretes az a körülmény, hogy Ka-  
zinczy Ferenc, a „szent öreg”, életé-  
nek végső szakában Zemplén vár-  
megye megbízásából mint a megye  
táblabírája, a megye ősi levéltárának  
rendezésével, vagy mint maga mondja,  
revíziójával foglalkozott.

A megye levéltárát még az 1780-as  
években a tudós Szirmay Antal, ak-  
kori főjegyző hozta rendbe, Kazinczy  
csak a rendezést folytatta és fejezte  
be 1830-ban.

Munkálatai közben egyes ira-  
tokra s az azokban foglalt adatokra  
nézve számos kisebb-nagyobb terje-  
delmű megjegyzéseket tett, néha pe-  
dig egy-egy felvilágosító vagy ma-  
gyarázó szót írt az okmányok szé-  
leire.

Följegyzései közül a hazai le-  
véltárak történetére igen fontos pél-  
dával az a bevezetése, melyet Zem-  
plén vármegye régi jegyzőkönyveinek  
első kötete elé latin nyelven saját

egész országon mondhatni egy-  
öntetű s így feltétlenül sikere-  
sebb és rövidebb ideig tartó,  
végeredményében pedig szeren-  
cséssébb kimenetelű lett volna,  
ha a vármegye saját pénztárral  
rendelkezik.

Kétségbeesetten szemléltük  
a nemzet jobbainak kínos vergő-  
dését, a kifejtett rendkívüli  
erőlködést, az egyéni áldozat-  
készségre való egyedüli támasz-  
kodást, a tisztviselők kritikus  
helyzetét; — de mit tehattunk?  
Magunkra hagyatva, teljesen ki-  
szolgáltatva a hatalomnak, egye-  
dül saját anyagi kárunkkal küzd-  
hetünk a gonosz kor emberei  
ellen; míg ha elgondoljuk hogy  
mily hatalom, mily megtörhetlen  
erő van kezünkben a vármegyei  
pénztárak által, akkor egyszerre  
be kell látnunk visszaállításuk  
szükségességét.

Gondoljunk csak 1906. ja-  
nuár 12-ére, mikor a vármegye  
törvényes tisztviselőit zsandárok  
kisérték ki a székházból és Kis-  
pál féle vigécek rendeletére a  
kir. adóhivatalok megszüntették  
fizetésüket! Gondoljuk meg csak,  
lehetséges lett volna-e ez, ha a  
vármegye önálló, külön pénztár-  
ral rendelkezik!? Nem, mert a  
vészes idők közeledtével a szá-  
zas bizottság minden pénzt és  
értéket biztonságba helyezett  
volna és soha zsandár bele nem  
ütötte volna az orrát a várme-  
gye kaszszájába; a nagyközönség

kezüleg írt. E bevezetés „Az olvasó-  
hoz” címet viseli s látszik, hogy utó-  
lagosan lett a Kazinczy által írt külön  
lap a régi folians alaku bőrkötésű  
könyvbe beragasztva. Magyarázó be-  
vezetését azzal kezdi, hogy Szirmay  
Antal a levéltárnak egykori rende-  
zője „Notitia Historica Comitatus  
Zempliniensis” című művében már  
megemlékezett arról, hogy a várme-  
gye régi iratai és jegyzőkönyvei, me-  
lyek a mohácsi vész után az akkori  
főispánnak, gróf Homonnai Drugeth  
Ferencnek egyik várában, Csicsván  
őriztetek, akkor amidőn e várát a  
Ferdinánd király pártjára állott Dru-  
geth István gróf 1527-ben megostrom-  
olta, a tűz martalékaivá lettek.\*)

Mivel azonban Kazinczy azt ta-  
pasztalta, hogy Zemplén megye ira-  
tai és jegyzőkönyvei a levéltárban  
csak az 1558-ik évtől fogva vannak  
meg, az 1527—1558 évek között mu-  
tatózó hézagot oly módon magya-  
rázza fejtegetése további során, hogy  
ezen időben, amidőn a vármegyének  
nem volt állandó székhelye s midőn  
a közgyűléseket majd az egyik, majd

\*) Szirmay idézett művében csakugyan  
megvan ez a följegyzés az eredeti (1803.)  
kiadás 54-ik lapján.

pedig készségesen fizette volna  
vármegyei pótdóját a külön  
vármegyei pénztárnál, amely az-  
tán fedezhette volna az admi-  
nisztráció költségeit, mert a tör-  
vényhatóság bizonyára készség-  
gel ajánlott volna meg új pótd-  
adót is és készséggel fizette  
volna azt a hazafias közönség  
is. Akkor látta be mindenki, mi-  
kor a szomorú valóság a nya-  
kunkba szakadt, hogy a legna-  
gyobb lelkesedés, jóakarát, a  
hazaszeretet legelénkebb fellán-  
golása is teljes sikert csak igen  
nehezen és hosszú küzdés után  
tud felmutatni, — pénz nélkül.

Ezek az idők megtanítottak  
bennünket arra, hogy pénz nél-  
kül nem vagyunk a magunk gaz-  
dái, hogy a pénztárak megszü-  
ntetésével a vármegyék a legfőbb  
erősségüktől fosztattak meg és  
háztartásuk olyan mint a sze-  
gény emberé, kinek ezer a szük-  
sége, de egy fillér sincs a há-  
zánál. Nyomoruságos élet pedig  
az ilyen és nyomoruságos nem  
csak a magán, de a közélet-  
ben is.

Másik főok a vármegyei pénz-  
tárak mielőbbi visszaállításának  
támogatásához annak a meg-  
alázó, mondhatni szégyenletes  
állapotnak a megszüntetése, mely-  
be a vármegyék kerültek az ál-  
lammal szemben, pénztáraik el-  
vétele által. A gyámhatóság sze-  
repét játszó állam iparkodik a  
közigazgatást teljesítő várme-

gyékre mentől több terhet rakni,  
dolgoztat velük, meg is van elé-  
gedve munkájukkal, de már a  
saját pénzüket, azt nem adja a  
kezükhöz.

Szégyenletes, megalázó ez a  
helyzet, olyan mintha a fősvény  
gazda azt mondaná cselédjének:  
huzd az igát, fizetni is foglak  
érte, de a bért nem adom a ke-  
zedbe, majd én kezelem ezután is.

Az államnak a vármegyék  
autonom életébe való beavatko-  
zása már igen nagy mérveket  
kezd ölteni. Nem elég, hogy a  
közigazgatási bizottság intézmé-  
nye által mondhatni befurakodott  
a családi szentélybe, ellenőrköt  
tart a vármegye nyakán, sőt en-  
nek első tisztviselőjét az alispánt  
is szolgáljává teszi midőn beszám-  
olásra kényszeríti őt havonta  
a bizottság ülésén, — a pénz-  
kezeléstől való eltiltása által  
már valóban úgy megnyirbálta  
az alkotmány ez egyedüli véd-  
bástyáinak jogait és cselekvési  
képességét, hogy ma-holnap mint  
kiszáradt patakmeder, csak si-  
vár kavicsaival fogja hirdetni a  
vármegye: hogy e helyen vala-  
mikor éltető forrás, nevelő cser-  
mely csörgedezett.

Itt a cselekvés ideje. Kor-  
mányunknak nagy és üdvös ter-  
vei vannak belügyi s különösen  
közigazgatási téren. Egyedül a  
mostani vezérférfiaktól várható  
az erős törekvés arra, hogy a  
nemzeti életet egy, — valaha

déli fejedelem özvegyének Báthory  
Zsófiának 1662. évi dec. 12-én Zbo-  
rón kelt levele, melyben egy hozzá  
intézett hivatalos megkeresésre vá-  
laszol és tudatja Zemplén vármegyé-  
vel, hogy az ő itteni nagy kiterje-  
désű birtokain a protestáns lelkész-  
ségek és iskolák javadalmait nem  
foglalta le s így azokat vissza sem  
adhatja.

Kazinczy erre a levélre rájegyezte  
latinul, hogy ez a levél Kazinczy  
Péternek, a Rákóczy-ház udvarnoká-  
nak (később 1664-től kezdve a me-  
gye főjegyzőjének) kezeirésa és fo-  
galmazványa. A levél aljára pedig  
magyarul jegyezte fel, hogy ő ezt a  
levelet, mint érdekes és becses tör-  
ténelmi emléket, nyomtatásban kiadta  
a kassai „Minerva” folyóirat 1825.  
évfolyamának 475-ik lapján.

Midőn Mária Terézia királynő  
1773. évi május 1-én kelt rendeleté-  
vel az u. n. királyi asztalnokok rend-  
jét megalapította, az ide vonatkozó  
rendelet másolatát a kir. helytartó-  
tanács Zemplén megyének is meg-  
küldte. Kazinczy ehhez a rendelethez  
egy külön lapon a következőket írta:  
„A később időknek.”

„Ezek az aulae familiarisok, ma-  
gyar névvel: királyi asztalnokok vagy

# MIM

A LEGBIZTOSABB POLOSKAIRTÓ  
Kapható: Hrabéczy Kálmán drogeriájában Sátoraljaujhely.

még bekövetkezhető újabb el-  
lentállásra megerősítsék, az erő-  
szakkal szemben való sikeres  
küzdelemre berendezzék.

Nem kételkedünk, hogy Zem-  
plénvármegye törvényhatóságá-  
ban egyetlen hang sem fog  
emelkedni a mai állapot fentar-  
tása érdekében, de egy értelmű-  
leg támogatni fogja a közgyűlés  
a társ-vármegyék ama mozgal-  
mát, mely a vármegyei pénztá-  
rak visszaállítását célozza, ami-  
nek természetszerű következmé-  
nye aztán a számvevőség vissza-  
állítására is.

Egyetlen ellenvetés, amit né-  
melyek hangoztatnak a status  
quo ante ellen: hogy az állam-  
pénztáraknál rendszeresebb a ke-  
zelés s nem történnek sikkasz-  
tások oly gyakran, mint a köz-  
igazgatási pénztáraknál.

Ez az ellenvetés illetve ér-  
velés egyáltalán semmit sem ér.  
Mert tessék a vármegyei pénztá-  
rak élére s azok kezelésére  
olyan tisztviselőket állítani, tes-  
sék őket úgy ellenőrizni mint  
az állam teszi azt, — és minden  
rendbe jön. Nem kell sógor-koma  
rendszer, nem kell vak bizalom,  
hanem igazság, szigorú igazság  
és egyenesség. Akkor nem lesz  
baj. Különbösen is az állam által  
megállapított pénztárkezelési sza-  
bályzatok kellő betartása, azok  
betartásának lelkiismeretes el-  
lenőrzése ma már elég garancia,  
és utóljára is csak vannak még  
a világon becstületes emberek is.

### A közkórház évkönyve.

— jul. 18.

Zemplén vármegye egyik első-  
rangú közintézetének, a sátoraljai-  
helyi „Erzsébet” közkórháznak 1905-  
ről szóló első évkönyvét most adta  
ki az intézet hírneves igazgatója, dr.  
Chudovszky Mór.

A küllalajában is igen csinos,  
8-ad alaku s 82 sűrűn nyomott ol-  
dalra terjedő füzetre felhívjuk a nagy-  
közönség azon részének figyelmét,  
mely a humanizmus iránt nem csak  
divatból érdeklődik, hanem benső  
vonzalmat is érez iránta.

A könyv bevezető részében el-  
mondja az igazgató rövid vonások-

udvarnokok, mentéjük jobb zsebje  
mellett egy kés- és villa-nyelet hor-  
dottak, mely a magyar koronából  
nyult ki, mint a királyi kamarások  
ugyanott egy kulcsot. Sietett ezek  
közt első lenni kapivári Kapu József  
ur, beregvármegyei főispáni adminis-  
trátor és praesese az eperjesi distric-  
tuális táblának, de megbánta sietését,  
látván, hogy csakhamar utána azt  
oly emberek nyerték el, akik az új  
rendnek nem adhatának diszt, hanem  
diszt attól koldultak. Épen ez vala  
oka, hogy beese veszvén így az új  
ékességnek, azoknak száma, akik azt  
kérték, soha sem szaporodott meg.  
Kazinczy Andrásnál többen ezt Zem-  
plénben nem viselték; és ezt ő sem  
kérte, hanem ajadékbán kapta az itt  
főispánná 1779-ben lett vice-cancellá-  
rius gróf (később főcancellárius és  
végre herceg) Pálffy Károlytól, mint  
ugyanakkor a consiliáriusi nevezetet  
(helyesebben: címet) első alispánunk,  
Szirmay Tamás Antal.

Ilyenek és ezekhez hasonlók  
Kazinczy nagybecsű s kort jellemző  
jegyzetei, s mivel valószínű, hogy  
még sok följegyzése lappang az irat-  
ok közt, érdemes lenne Zemplén  
vármegye egész levéltárát e szem-  
pontból átkutatni.

ban a hatalmas, modern, új közkór-  
ház építésének történetét, valamint  
ismerteti annak felszerelését is. A  
kórház 1905. május 1-én adatott át  
rendeltetésének, a jelentés tehát ez  
első évkönyvben még csak 8 hónap  
történetét tárja fel. Hogy mily hatal-  
mas telepe ez az intézet a közjóté-  
konyságnak, már az is bizonyítja,  
hogy 800.000 korona értékű épület-  
ben 206 ágyra van berendezve és  
annyira igénybe van véve, hogy még  
60—80 ágyra való új épülettel leendő  
kibővítése máris halaszthatatlannak  
mutatkozik, amely irányban Chu-  
dovszky dr. igazgató részletes előter-  
jesztését már ki is dolgozta. — Az  
impozáns épületesoportban 12 állo-  
mással berendezett távbeszélő köny-  
nyíti meg az érintkezést. Az épülete-  
ket körülvevő térséget az igazgató  
szépen parkirozta, amely intézke-  
dés pár év múltán, midőn a fák fel-  
nőnek, a bokorültetvényei megerő-  
södnek, hygienikus szempontból még  
fokozni fogja a különben is pormen-  
tes, kedvező helyen épült intézet ér-  
tékeségét.

Van az intézetben egy u. n.  
betegpersely, melybe jószívű ember-  
barátok adományából az 1905. év-  
ben 533 korona gyűlt össze. Felső-  
rolja a jelentés a betegek részére  
dohányt és élelmi cikkeket, valamint  
a betegek használatára szánt könyvtár  
gyarapítására könyveket adomá-  
nyozott jötevők neveit. Örömmel és  
elismeréssel említjük itt fel, hogy  
az intézet orvos-szakkönyvtárát dr.  
Löcherer Lőrinc vármegyei főorvos  
75, dr. Chudovszky Mór igazgató fő-  
orvos pedig 108 kötettel gyarapították.  
— Három lapot is tartanak a  
betegek részére: az „Antialkoholiz-  
must”, a „Tuberkulózist” és a „Vö-  
röskereszt” című egészségügyi szak-  
lapokat.

A kórházi bizottság Miklóssy  
István főesperes elnökkel 15 tagból  
áll. Orvosok: dr. Chudovszky Mór  
igazgató főorvos, a sebészeti osztály  
főnöke; dr. Nyomárkay Ödön a bel-  
gyógyászati és dr. Molnár János az  
elmeorvosozási osztály főnökei; to-  
vábbá dr. Guttman Lipót és dr. Jan-  
kura Miklós alorvosok. — Az iroda-  
kezelési- és gazdasági ügyeket a  
gondnok, ellenőr és egy írnök látják  
el. Az ápoló személyzet összesen 26  
tagból áll, egyéb alkalmazottak szá-  
ma 18.

Az 1905. évben 541 belbeteg, 416  
sebészeti-, 43 szemészeti-, 9 fülészeti-,  
42 nőgyógyászati-, 19 szülészeti- és  
225 elmebeteg nyert a kórházban  
ápolást. Összesen 1305 beteg, 52,100  
ápolási napon. A napi beteg átlag  
200-at mindig meghalad.

Sajnos, hogy a nemes célt szol-  
gáló és messze vidékre oly áldásos  
intézet anyagi nehézségekkel küzd.  
A belügyminiszter ugyanis 1 kor. 78  
fillér napi ápolási díjat engedélyezett,  
amely azonban nem fedezi a szük-  
ségletet s a múlt év végén 5429 ko-  
rona deficit mutatkozott. Pedig Zem-  
plénvármegye területéről tetemes ösz-  
szeg folyt be az állampénztárakba  
betegápolási pótdadójában s tekin-  
tettel arra, hogy a költségvetési  
egyensúly 10 fillér napi ápolási költsé-  
gtöbblettel helyreállítható volna,  
reméljük, hogy a mai kormány nem  
fog késmi ilyen értelemben intéz-  
kedni.

Dr. Nyomárkay Ödön osztályfő-  
orvos néhány érdekesebb belgyógyá-  
szati esetet ismerteti, melyek olva-  
sásából a laikus is sokat tanulhat.  
— Dr. Chudovszky Mór, a sebészeti  
osztály főnöke terjedelmesen és rész-  
letes táblázatokban tünteti fel az elő-  
fordult sebészeti eseteket s a végzett  
műtéteket majd a Röntgen és Finsen  
készülékeket s azok használatát is-  
merteti. Előadásra rendkívül érdekes  
és tanulságos. — Föl kell még em-  
lítenünk az elmebeteg osztályról szóló  
közleményt és statisztikai táblázatot,  
Jankura Miklós orvostól, — kinek  
előadásából megtudjuk, hogy az ápol-  
t 125 fi és 100 nő, összesen 225 elme-  
beteg közül 36 esetben teljes gyógyu-

lás, 28 esetben javulás állott be. Mint  
gyógyulatban eltávozott 7, meghalt  
28, — az év végén gyógykezelés alatt  
maradt 58 fi és 68 nő, összesen 126.  
— Néhány érdekesebb elmebetegségi  
esetet a fiatal szakorvos részletes le-  
írásban is ismerteti.

Az évfolyamán kezelt 1305 beteg  
közül férfi volt 751, nő 554. Mint  
teljesen gyógyult a kórházból elbo-  
csátatott 626, javultan 334-en és  
gyógyulatlanul 35-en távoztak. Meg-  
halt 87. (Az összes ápoltak 8:40/0-a.)

A számok sokat beszélnek ne-  
künk. Mindenek előtt fényesen iga-  
zolják közkórházunknak már ez első  
— csonka — éven is nagy forgalmát,  
az elért eredmény statisztikájával pe-  
dig a működő orvosi kar szaktudását  
és nemes buzgalmát, mely a szen-  
vedő emberiség érdekében valósággal  
áldásosnak mondható. Figyelmeztet-  
nek továbbá mindnyájunkat arra,  
hogy tehetségünk szerint siessünk az  
emberszeretet ez intézményének pár-  
tolására és amint módját ejthetjük,  
igyekezzünk a jótékonyság adóját le-  
róni a humanizmus oltárán. — Me-  
legen ajánljuk mindenkinek, hogy  
olvassa el dr. Chudovszkynek ez ér-  
tékes, szép és hasznos munkáját.

### VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

( Polgármester-helyettesítés. A  
hat heti szabadságra eltávozott Szé-  
kely Elek polgármester helyettesíté-  
sével dr. Bánóczy Kálmán helyettes  
polgármestert, városi árvaszéki ülnö-  
köt bízta meg a város képviselőtes-  
tölete.

( Főbíróválasztás. Nagymihály  
város képviselőtestülete f. hó 16-án  
tiszújító gyűlést tartott Bajusz Ándor  
főszolgabíró elnöklete alatt, melyen  
— mint már jeleztük — betöltésre  
került a főbírói állás. A főbírói állásra  
— miután a többi pályázók a választás  
előtt visszaléptek — egyhangulag  
Walkovszky Béla nyug. adóhivatali  
ellenőr választott meg. Ezenkívül  
megválasztott még pénztárnokká:  
Moskovits Béla: hitesekké: Lahner  
Antal, Malatinszky László, Zboján  
Mihály, Hrebócsik Jénos, Paulócsák  
András, Hoczman Antal, Hozspodár  
Balázs és Kozma András. Érdekes,  
hogy Hozspodár Milyu és Friedman  
Márton volt hitesek, akik br. Fejér-  
várynál annak idején küldöttségben  
voltak, a választáson kibuktak. — A  
megválasztottak nyomban letették a  
hivatali esküt s Walkovszky Béla  
rövid székfoglaló beszédet tartott,  
melyben megköszönte az iránta nyil-  
vánult bizodalmat, igérte, hogy min-  
denben és mindenütt a város érde-  
keit szíven fogja viselni. A szép be-  
szédet az egybegyűltek zajos éljen-  
zéssel fogadták.

### HIREK.

#### Rév Kálmán hangversenye.

Rév Kálmán 9 éves hegedűmü-  
vész a m. kir. orsz. zeneakadémia  
növendéke folyó hó 15-én, vasárnap  
este fél 9 órakor tartotta hangver-  
senyét Sátoraljai helyben a várme-  
gyeház nagytermében.

Bár a nagyterem nem telt meg  
teljesen a hangversenyen részt vett  
közönséggel, mindamellett — tekin-  
tettel arra a közönségre, amely nálunk  
a hangversenyek iránt szokott meg-  
nyilvánulni — ez alkalommal igen  
sokan jelentek meg. Az érdeklődést  
ugy látszik felkeltette közönségünk-  
ben Thomán István zenetanár ajánló  
levele, mely a kis művész ide jöve-  
telét megelőzte.

Az igazán csodaszamba vehető  
kis művész első sorban szülőföldje  
iránt akarta háláját leróni, mikor itt  
tartotta első hangversenyét azon a  
művészi köruton, amely lehet, hogy  
idővel dicsőséghez vezet. Rév Kál-  
mán ugyanis homomai születésű,

atyja Rósenberg Ignác ottani iparos  
ő maga érdekes alak, csinos, barna,  
kis fiú, érdekes arckifejezéssel s ko-  
rához mérten látszólag nagyon érett.  
Eddig Bloch Józsefnek volt tanítvá-  
nya, ezután a m. kir. orsz. zeneaka-  
démia I. évfolyamára kerül, hol Hu-  
bay lesz a mestere. Egész estén át  
teljes frissességgel, precízen, nagy  
ügyességgel játszott hangjegy nél-  
kül, ami annál feltűnőbb, mert tud-  
valevőleg vonós hangszeren ily hu-  
zamos időn át s oly művészi esen  
játszani először erőteljes fizikumra,  
másodsor nagy emlékező tehetségre  
váll.

Érdekes, hogy igazi nagyművész-  
hez illően körüljártatja szemeit a  
zsongó teremben s addig nem ját-  
szik, míg teljes csend nincs. Mikor  
ez bekövetkezett: akkor következik  
ő, — játszik, és a közönség elbűvöl-  
ten, néma csöndben hallgatja s bá-  
mulja.

A műsor első száma Berivt 8-ik  
hegedűversenye volt melyet Rév  
Kálmán adott elő Várkonyi Sándor  
zongora tanár kíséretével. A gyermek  
művész és a fehér haju tanár meg-  
jelenése nagyon bájos kép volt. A  
közönség tapssal fogadta őket és a  
lelkesebb játékok alatt csak növe-  
kedett.

Noha még 9 éves gyermeket így  
hegedűlni nem hallottunk meg is lát-  
szik játéka, hogy Bloch Józsefnek  
a tanítványa. Intonálásának precíz  
tisztasága, bámulatos tehnikája, köny-  
nyed vonóvezetése egyaránt bámu-  
latra ragadták a műértőt.

Első száma Bériot 8. hegedű  
versenye volt, (kár hogy az andante  
és allegró részeket elhagyta,) majd  
Hubay: „Csodajelenetét” adta elő  
mely utóbbit a közönség hálás taps-  
sal jutalmazta.

Schuman: Treumerei és Hubay:  
Cremonai hegedűsének eljátszásával  
a kis művész önálló és mély felfo-  
gásáról is tanuságot tett, ami egy  
kezdő hegedűsnél igazán meglepő. —  
Azt hisszük, mindenkinek, aki csak  
hallotta, az a véleménye róla, hogy  
a legszebb jövőnek néz elé s hogy  
szülőföldjének hirt és dicsőséget fog  
szerezni.

Várkonyi Sándor tanár zongora  
kísérete minden tekintetben emelte a  
kis művész játékát. Vérbeli zenész és  
sokkaltá ismertebb, semhogy szüksé-  
ges volna ismertetni.

A többi közreműködők közül  
első helyen Werner Sárka cimbalom-  
művésznőt említjük meg, ki előbb  
Allaga „Cimbalom-versenyét”, majd  
„Magyar nótákat” játszott oly töké-  
letes művészettel és érzékkel, mint  
azt már tőle megszoktuk hallani. —  
Mind felfogásban, mind technikában  
utólérhetetlenül nagy a tudása: a  
hallgatóság őszinte és hálás tapssal  
jutalmazta, a magyar nótákra még  
ráadást is kért, minek a művésznő  
készséggel tett eleget.

Az ügyesen összeállított műsorba  
gyönyörűen illeszkedtek bele, Vár-  
konyi Flóris operabékes piéce-i. —  
Először Meyerbeer „Hugenották” dal-  
művének Csatadalát adta elő oly mű-  
vészettel, hogy bármely opera-szín-  
padon megállta volna helyét. Hang-  
jának óriási nagysága és tisztasága,  
biztos tehnikája elsőrangú énekessé  
teszik. Második számát bátyja, dr.  
Várkonyi Béla gyönyörű és poetikus  
műdalát: „Azt mondják, hogy nem  
szeretsz már”, a közönség megújra-  
zatta. Az épen jelenlevő híres szer-  
zőt a hangverseny sikere annyira el-  
ragadta, hogy maga ült a zongorá-  
hoz és kísérte darabját, amiért a kö-  
zönség lelkesen megtapsolta.

Nagyban emelte az est érdek-  
ségét ez a premier; a gyönyörű dal  
egyebiránt nem sokára nyomtatásban  
is megjelenik és megvagyunk róla  
gyzödvé, hogy mihamar széles kör-  
ben lesz közkedvelt.

Az utolsó szám egy zongora-duett  
volt. Az első hegedűt Rév Kálmán,  
a másodikat a kis művész kollegája  
Strausz Hugó játszotta oly precízi-

tással, mely a legjelesebb kamara-zene-  
székeket jellemzi.  
Nagy volt az erkölcsi, de kielé-  
gitő volt az anyagi siker is. A kik  
ott voltak, egy elsőrangú művészeti  
eseménynek voltak részesei.

— **Kinevezések.** A kassai kir.  
ítélőtábla elnöke Elek Lajos sátor-  
aljai helyi lakos végzett joghallgatót  
a kassai kir. ítélőtábla kerületében  
ideiglenes minőségben díjtalan jog-  
gyakornokká nevezte ki. — A Paz-  
dics községben újonnan szervezett  
állami népiskolához a vallás- és köz-  
oktatásügyi m. kir. miniszter Molnár  
Gyula salánki (Ugoosa m.) községi  
iskolai tanítót s Molnárné Gömöri  
Zsuzsanna tanítónőt nevezte ki.

— **Államsegélyek.** A vall. és  
közokt. m. kir. miniszter a ricsai ref.  
II. tanítói állás javadalmára évi 700  
kor. fizetés-kiegészítő, — a tályai  
közs. gazdasági ismétlő iskolát vezető  
tanító tiszteletdíjára pedig évi 100  
kor. államsegélyt engedélyezett.

— **Felfüggesztés, fegyelmi, és —  
megütkezés.** A vallás- és közoktatás-  
ügyi m. kir. miniszter Zemplén vármegye  
közigazgatási bizottságához  
intéztet 59,442/906. számú rendeleté-  
vel Rutsek Imre kir. segédtanfelügyelő,  
a homonnai kir. tanfelügyelői kiren-  
deltség vezetője ellen több rendbeli,  
ellenfelemert panasz alapján a fe-  
gyelmi eljárást elrendelte, s őt egy-  
idejűleg állásától felfüggesztette.  
A közg. bizottság részéről a fegyelmi  
vizsgálat vezetésével dr. Szirmay Ist-  
ván vármegyei tiszti főügyész biza-  
toszt meg. — A „Homonna és Vidéke“  
című lap f. évi július 15-iki számá-  
ban vastag betűkkel „megütkezik“  
a Zemplén egyik utóbbi közleményén,  
hol az van mondva a sztropkói ál-  
lam iskola értesítőjét ismertető köz-  
lemény keretében, hogy: „mit csinál  
ott a kirendeltség vezetője, — miért  
nincs megalakítva Sztropkón az is-  
kolai gondnokság?“ — Azért ütke-  
zik meg pedig a H. és V. ezen a ki-  
fejezésen, mert szerinte „ez a tan-  
főru (t. i. Rutsek Imre) szorgalmasan  
dolgozik.“ Mi hajlandók vagyunk  
elhinni, hogy Rutsek Imre jeles tan-  
főru és szorgalmasan is dolgozik;  
de kétségtelen, hogy a miniszter ok  
nélkül nem rendelte el a fegyelmi  
vizsgálatot és felfüggesztést. Az ér-  
tesítő ismertetőjének tehát mégis  
igaza volt s nem volt ok a „megüt-  
kezésre.“

— **Halálozás.** Spindler Pálné szül.  
Velge Berta Sátoraljai helyben folyó  
évi július hó 15-én, 61 éves korában  
elhunyt. Temetése nagy részvét mel-  
lett e hó 16-án d. u. volt.

— **A felső-zempléni ev. ref. egy-  
házmegye** ez évi őszi közgyűlését  
az abarai ev. ref. egyházban fogja  
megtartani szeptember hó 11-én. A  
gyűlés kezdődik délelőtt 9 órakor  
előtte 8 órakor isteni tisztelet lesz.  
Ezen gyűlésen fog beiktatni hiva-  
talába az újonnan választott gondnok  
Dókus Ernő is. — A gyűlés alkotó  
tagjai s az érdeklődők ez uton is meg-  
hivatnak a gyűlésre. Elnökség.

— **Nyugdíjazás.** A m. kir. pénz-  
ügyminiszter Valkovszky Béla m.  
kir. adóhivatali ellenőrt Nagymihály-  
ban saját kérelme folytán nyugdíjba  
helyezte.

— **Kirándulás.** A helybeli gyár-  
telepi dal-, zene- és önképzőkör folyó  
hó 14-én nagyobb szabású kirándu-  
lást rendezett Ungvárra. Egy külön  
vonat vitte az ezeken felül összegyűlt  
közönséget Ungvár felé. A kirán-  
dulók között ott volt a gyártelep  
csaknem valamennyi alkalmazottja, a  
gyári zenekar és sok vendég, akik  
az egész napot a legkellemesebben  
töltötték el a regényes vidéken. A  
kirándulást a kör agilis elnöke,  
Ludeschér mérnök rendezte. A hos-  
szu, kirándulással telt vonat előbb  
az Ungvár közelében lévő székgyár  
előtt állott meg, a hol a közönség a  
gyár helyiségeit tekintette meg. In-  
nen a vonat tovább indult és a ne-

viczkei vár közelében állapodott meg.  
Igaz élvezettel és gyönyörűséggel  
szemlélte imen az óriási kiránduló  
társaság a vidék szépségeit és a ter-  
mészet festői alkotásait. A délután  
és est folyamán a kirándulók a gyári  
és cigányzene mellett táncra perdül-  
tek és járták az éjfélelőtti órákig, a  
mikor ismét vonatra ültek és egy si-  
került mulatság kellemes emlékeivel  
indultak utnak Sátoraljai hely felé.  
Ide a külön vonat éjjeli 2 óra előtt  
érkezett be a kiránduló társasággal.

— **Elhalasztott mulatság.** A sá-  
toraljai helyi róm. kath. olvasókör  
által folyó hó 15-én rendezni szán-  
dékolt táncmulatságot a kedvezőtlen  
időjárás miatt folyó hó 22-én, vasár-  
nap tartják meg a „Nyul“-hoz cim-  
zett kerthelyiségben.

— **Meghíusult artézi kut.** Lap-  
punk legutóbbi számában közöltük,  
hogy „Nagymihályon egy artézi kut  
létesítésének lehetőségét a kutatást  
eszközölő geologus kizártnak mond-  
ván, ez ok miatt a gróf Andrássy  
Dénes által fenti célra adományozott  
10.000 koronának más közcélra való  
fordítása iránt dr. Eperjesy ügyész  
javaslatot fog a grófnak előterjesz-  
teni“. Fenti hírünkre vonatkozólag  
Sulyovszky István kir. tanácsos urad.  
igazgató az alábbi felvilágosító soro-  
kat küldte be hozzánk, amelyek sze-  
rint a kut létesítése mély furással  
keresztül vihető lesz: Levelezője ugy  
látszik nem volt tisztában az artézi  
és mély furás kut közötti külön-  
séggel s ez okozta téves közlését.  
Nagymihályban évtizedek óta meg-  
újuló járványok bizonyítanak a mel-  
let, hogy ott nincs jó ivóvíz. Ezt a  
fő elemet megszerezni minden köz-  
ségnek elodázhatlan kötelessége.  
Tiszta ivó vizet ép úgy lehet mély  
furású 60—80 m. mély, vas vagy  
cincos mélyítéssel nyerni, mint artézi  
kut utján, utóbbi pedig abban kü-  
lönbözik az elsőtől, hogy az artézi  
kut vize önmagától felszökik, ennek  
azonban egyetlen feltétele, hogy a  
hely hol az artézi kut létesítetik ne  
legyen 100 méternél magasabb szín-  
ben az Adria tengerénél, minthogy  
pedig Nagymihály rég ősmert ada-  
tok szerint 15 m. magasságban feks-  
zik, mi természetesebb, hogy ott a  
mély furású kut vize nem fog fel-  
szökni; de ez nem jelenti azt, hogy  
60—100 méter cső mélyítéssel Nagy-  
mihály város az úde ősforrás vizét  
nem fogja megkapni. Igen is lesz  
vize bőven s tekintettel a város nagy  
kiterjedésére két mélyfurású kutat  
fognak létesíteni. Tisztelettel: Su-  
lyovszky István, kir. tanácsos igaz-  
gató.

— **Havi állatfelhajtásos vásár.** A  
legközelebbi állatfelhajtásos vásár f.  
évi augusztus hó 7-én fog Sátoraljai  
helyben megtartatni, — ha a száj-  
és körömfájás miatt elrendelt zárlatot  
addig feloldják.

— **Megmentett gyermek.** Folyó  
hó 14-én estefelől a gyártelep felé  
vezető, iszappal telt árokba esett  
Brach Henrik helybeli lakos 3 éves  
kis lánya. A gyermek arccal lefelé  
feküdt és a legveszedelmesebb hely-  
zetbe került, amikor az arra járó  
Szladek Lajos rendőrszakaszvezető  
észrevette és a magával tehetetlen  
gyermeket a további veszedelemtől  
mentette.

— **Lövöldöző cigány-had.** Folyó  
hó 15-én éjjel ismét egy cigányok-  
ból álló banda garázdálkodott a Be-  
recki utcán. Sós András házába  
akartak behatolni, a mit a háztulaj-  
donos szerencsére észrevett és el-  
riasztotta a cigányokat. Később elő-  
jött Szladek Lajos rendőrszakaszve-  
zető is, akinek Sós elpanaszolta az  
esetet. A rendőrszakaszvezető a ha-  
zról magával hozott fegyverrel  
nyomban üldözőbe vette a garázdál-  
kodó cigánybandát. Mikor Fáraó  
menekülő népe észrevette üldözőjét,  
többször visszalöttek, de golyójuk  
szerencsére célt tévesztett. A vesze-  
delmes helyzetbe került rendőrsza-  
kaszvezető ezután utának akart löni

de fegyvere esütörtököt mondott. Már  
közel járt a cigányokhoz, és az egyi-  
ket sikerült is utólérni és elfognia,  
a többi azonban elmenekült. Az el-  
fogott cigányt a helyszínéről a ren-  
dőrségi zárkába vitték, a hol csak-  
hamar megnevezte cinkos társait.  
Rövid idő múlva a lövöldöző társaság  
együtt hűsült a rendőrségi fogdában,  
a hol most kihágásért felelősségre  
vonják a fekete képű fiukat.

— **Táncmulatság.** Zemplén köz-  
ség és vidékének intelligenciája folyó  
évi július hó 29-én a „Hatfa“ fürdő-  
ben a zempléni gör. kath. iskola ja-  
vára nyári batyus táncmulatságot  
rendez, Belépti díjak: személyjegy  
2 kor. családjegy 4 korona. A tánc-  
mulatság délután 4 órakor kezdődik.  
Felülfizetések köszönettel fogadtatnak  
és hirlapilag nyugtáztatnak. A mu-  
latság, tekintve az e célra rendelke-  
zésre álló alkalmas fedett helyiséget,  
kedvezőtlen időben is meg fog tar-  
tatni.

— **Megsemmisített rendelet.** A  
letűnt Fejérváry rendszer tudvalevő-  
leg a törvényes rendelkezésekkel  
egyesen ellentétben, — gyaló ural-  
mának támogatására a főispánokat is  
felhatalmazta, hogy a csendőrségi és  
katonai karhatalom felett rendelkez-  
zenek, holott e jog egyedül a várme-  
gye első tisztviselőjét, az alispánt  
illette és illeti meg. Most Andrássy  
Gyula gróf belügyminiszter intézke-  
dett, hogy Fejérváryék eme törvény-  
ellenes intézkedése, mint a csendő-  
rségi szervezet 6. §-ával merőben el-  
lentétes, hatályon kívül helyeztessék,  
mert a karhatalom feletti rendelkezés  
joga a törvényhatóságok s ez uton  
azok első tisztviselőjének jogköréhez  
tartozik kizárólag. Így a darabont  
uralom egy újabb törvénysértése is-  
mét lomtárba került.

— **A fürdés áldozata.** Nagymi-  
hályon Fenyvesi Lajos kőműves-  
ség f. hó 16-án bepálinkázott álla-  
potban két társával együtt fürödni  
ment a Laborez folyóba. Fenyvesi a  
partról ugrott a vízbe s oly szeren-  
csétlenül, hogy a habokban elmerült.  
Társai, valamint a rendőrség keresé-  
sére indultak, de hullája mindezeig  
feltalálható nem volt.

— **Köszáli sas a Hegyalján.** Az  
„Ördög bányának“ is nevezett tarcali  
állami kőbánya lakói a napokban ne-  
vezetes eseménynek voltak szemtanúi.  
Az ebédet követő órában a „Szomjas  
tanya“ irányából egy óriási madár  
tűnt fel, melynek pusztá látása is ré-  
mületbe ejtette az ottan dolgozó mun-  
kásokat úgy annyira, hogy egy a  
„156“ számú őrház „A“ jelzésű bő-  
dejánál álló uriember méltó félelmé-  
ben két kezét nyujtá célozva a re-  
pülő madárra. A szárnyasok királya  
a hegyoldalba érve, 2 drb közös póz-  
nához kötött tehenet pillantott meg.  
Egy másodperc alatt rájuk csapott,  
megragadta az egyiket és ezzel egye-  
temben vitte a másikat is. Az új  
módszer szerint röpülő házi állatokat  
csak a bányában dolgozó munkások  
összereje mentette meg a szörnyű  
kannibáli haláltól. A prédától elesett  
madár Bodrogkeresztur felé vette té-  
velygő utját. — Nimródjaink szíves  
figyelmébe ajánljuk a nemes és be-  
ces vadat.

— **Művészeti kiállítás.** A „Képző-  
művészeti Társulat“ végleges meg-  
állapodása szerint a felvidéki vándor-  
kiállítás szeptember 22-ikétől decem-  
ber 26-ig tart. A Társulat műtárosa  
hivatala ezuton is felszólítja a mű-  
vészeket, hogy műveiket legkésőbb  
szeptember 1-ig küldjék be a város-  
ligeti Múcsarnokba. A műveket egy  
külön bíráló-bizottság bírálja fölül.  
A kiállításokon egy művész legfő-  
lebb három művel szerepelhet. Ki-  
állítás a következő hat városban lesz:  
Eger, Miskolc, Kassa, Eperjes, Sá-  
toraljai hely és Gyöngyös. Az anyagi  
siker eleve biztosítva van, mert a  
városok eddigél 15.000 koronát sza-  
vaztak meg vásárlás céljára s ugy-  
szintén vásárlásra fogják fordítani a

kiállításokból befolyó tiszta jövedel-  
met is.

— **Piaci árak Kanadában.** Nem  
lesz érdektelen összehasonlítást ten-  
nünk a Sátoraljai helyben s Kanada  
egyik vidéki városának piacán do-  
mináló árak között. Az amerikai vá-  
rosban ugyannal egy font vaj 17 cent,  
Sátoraljai helyben 1.32 cent. Sajt 15,  
nálunk 1.40 cent; — 12 drb tojás ott  
13, nálunk 48 cent; — sonkának  
fontja ott 14, nálunk 1.60 cent; —  
marhahus fontja ott 5 1/2, itt 34  
cent; — sertésuhra ott 10, itt 40 cent.  
Marhák élősulyra véve Kanadában 4,  
disznó 7 cent kilogrammonként. Azt  
hiszük, hogy a mi piaci árainkat itt  
már nem is kell kiírni. — Liba ott  
kilogrammonként 10, kacsa 22, pulyka  
24 cent. Hogy Sátoraljai helyben  
mennyi, annak csak a borsi és csör-  
gői utra hajnalonként kívándorló kö-  
fák a megmondható. De hogy med-  
dig tart még e gyalázatos állapot, —  
annak meg a városi tanács a meg-  
mondhatója!

— **Dunky fivérek** cs. és kir. udv.  
fényképészek műterme Sátoraljai hely  
főter 9.

## IRODALOM.

### Búsan szól a ...

Búsan szól a harang: bim, bam...  
Valakit temetnek.  
Nem tudom hol, nem tudom kit;  
De azért a két szememben  
Mégis könyet érzek ...

Megsiratom. Hisz kitudja  
Utolsó utjára  
Hullott-e a részvét könye;  
Tettek-e egy szál virágot  
A koporsójára ...

Honka.

## KÖZGAZDASÁG.

\* **Borkezelési tanfolyam.** Lapunk  
előző számában hirt adtunk arról,  
hogy a földművelésügyi m. kir. mi-  
niszter ez éven is rendez az állami  
vincellérképző intézetben lelkészek és  
néptanítók részére borkezelési tanfo-  
lyamot. Vármegyénkben e tanfolyam  
a tarcali állami vincellérképzőben, 2  
hétre terjedőleg f. évi augusztus 22-től  
szeptember 4-ig tart. Pályázhatnak  
bortermelő vidéken lakó lelkészek és  
néptanítók, kik a tanfolyamon való  
tartózkodásuk idejére 70 korona ál-  
lamsegélyben részesülnek. A kérve-  
nyek, — melyeken az, hogy folya-  
modó szőlőműveléssel és bortermel-  
léssel foglalkozó községben lakik.  
hatóságilag igazolandó, — legkésőbb  
e hó 25-éig gyújtandók be a várme-  
gye kir. tanfelügyelőjéhez, ki a felvé-  
tel iránti javaslatát a miniszterhez  
azonnal megteszi s így később ér-  
kezett folyamodványok figyelembe  
nem vehetők.

## NYILT TÉR.\*)

### Köszönet nyilváníítás.

A kedves nóm elhalálozása al-  
kalmával kapott számos őszinte  
részvét kifejezésért úgy nevemben,  
mint gyermekeim nevében is köszö-  
netet mondok.

Sátoraljai hely, 1906. jul. 18.

Spindler Pál.

\*) E rovat alatt közöltékért nem vállal  
felelősséget. Szerk.

### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Sz. J. Helyben. Megkaptuk. — Kö-  
szönjük.  
P. L. Bánóc. Simitásokkal közölni fogjuk.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Ehler Gyula.



## Vasuti menetrend.

Ervényes 1906. május 1-től.



Indul Sátoraljaújhelyből:

Budapest felé	
Reggel személy v. postával	7 óra 28 perc.
Délután személy v.	12 óra 09 perc.
Délután gyors v. postával	4 óra 39 perc.
Este vegyes v. postával	9 óra 10 perc.

Kassa felé	
Reggel vegyes v. postával	7 óra 29 perc.
Délután személy v. postával	1 óra 13 perc.
Este személy v. postával	8 óra 18 perc.

Mező-Laborez felé	
Reggel vegyes v. postával	7 óra — perc.
Délután személy v. postával	1 óra 03 perc.
Este személy v.	8 óra 28 perc.

Csap felé	
Reggel vegyes v. postával	7 óra 39 perc.
Délután gyors v. postával	12 óra 58 perc.
Délután személy v. postával	4 óra 36 perc.
Este személy v. postával	8 óra 34 perc.

Érkezik Sátoraljaújhelybe:

Budapest felől	
Reggel teherv. személyszállítással	3 óra 53 perc.
Reggel vegyes v. postával	6 óra 29 perc.
Délután gyors v. postával	12 óra 43 perc.
Délután személy v.	4 óra 05 perc.
Este személy v. postával	8 óra 08 perc.

Kassa felől	
Reggel személy v. postával	7 óra 18 perc.
Délután személy v. postával	2 óra — perc.
Este vegyes v. postával	7 óra 42 perc.

Mező-Laborez felől	
Reggel személy v.	7 óra 08 perc.
Délután személy v. postával	4 óra 31 perc.
Este vegyes v. postával	8 óra 13 perc.

Csap felől	
Reggel személy v. postával	6 óra 49 perc.
Délután személy v. postával	11 óra 49 perc.
Délután gyors v. postával	4 óra 17 perc.
Este vegyes v. postával	7 óra 38 perc.

Szerdán és szombaton reggel 4 óra 10 perczkor tehervonat személyszállítással közlekedik Kassára. Érkezik Kassára 7 óra 55 perczkor.  
Minden vasár- és ünnepnapot megelőző napon d. u. 4 óra 45 perczkor Budapest felé Hatvanig tehervonat személyszállítással indul, és minden vasár- és ünnepnapot követő napon érkezik éjjel 12 óra 17 p. Hatvanba.

1760/1906. tk. szám.

### Hirdetmény.

A Telekháza községhez tartozó Vereskőz pusztá telekkönyvi birtokszabályozás következtében átalakított és ezzel egyidejűleg ezen pusztá ingatlanaira, valamint Telekháza község és Csicsvaalja pusztá ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. évi XXIX., az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. és az 1891. évi XVI. törvények a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t.-cz.-ben szabályozott eljárás a telekjegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosított.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján ide érte e §-oknak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-a a) pontjában foglalt kiegészítést is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-a b) pontja alapján eszközölt bejegyzések vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22. §-a alapján történt törések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törési kereseteket hat hónap alatt, vagyis 1907. évi január 20-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtás be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törési keresettel annak a harmadik személynek, a ki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, a kik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §§-ainak eseteiben, ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban foglalt kiegészítést is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásu-

kat hat hónap alatt, vagyis 1907. évi január hó 20-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtás be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik a telekkönyvi átalakítás tárgyában tett intézkedések által, nemkülönben azok, a kik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül az 1892. évi XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folytán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogokat bármely irányban sértve vélik, ide érte azok is, a kik a tulajdonjog arányának az 1899. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzést sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1907. évi január hó 20-ik napjáig bezárólag nyújtás be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után az átalakításkor közbejött téves bevezetésből származó bármilyen igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy a mennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Varannón, kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság, 1906. évi július hó 4. napján.

Kail Béla, kir. jbiró.



Cook és Johnson-féle

amerikai szabadalmazott

### Tyukszem-karikák

(törvényileg védve).

ma az egyedüli szer, amely ama rendkívül nagy tyukszem fájdalmakat azonnal megszünteti és minden szálkát azonnal eltávolít.

Manapság a leghatásosabb szer a világon.

Minden szenvedőnek ajánlható.

1 db. 20 fillér. 6 db. 1 korona.

Kapható: KÁDÁR GYULA, KINCSESSY PÉTER és WIDDER GYULA urak gyógyszerüzében Sátoraljaújhely.



Egy jó házból való fiu tanulóknak

felvétetik

Spindler Károly

fűszer-, bor-, csemege- és ásványvíz kereskedésében

SÁTORALJAUJHELY.



Minden gazda saját érdekében cselekszik, ha a hírneves és csakis eredeti „Bächer“-féle acélekéket és tégelyacél-eketestet

vásárolja.

A Bächer-féle ekék és eketestek kiscgazdáknak számára is készülnek és úgy könnyű súly, biztos járás, mint tartósság tekintetében minden más gyártmányt felülmúlnak és munkateljesítés tekintetében kíválnak.

Az ekefej törhetetlen acélből készül, melyekért szavatosságot vállalok.

Árjegyzéket és árajánlatot készséggel ingyen küldök.

BÄCHER RUDOLF kizár. ekegyár-raktára.

Magyarországi vezérképviselő:

SZÜCS ZSIGMOND Budapest, Nagymező-utca 68.

A MELICHÁR-féle cs. és kir. szabadalmazott

„UNICUM DRILL“

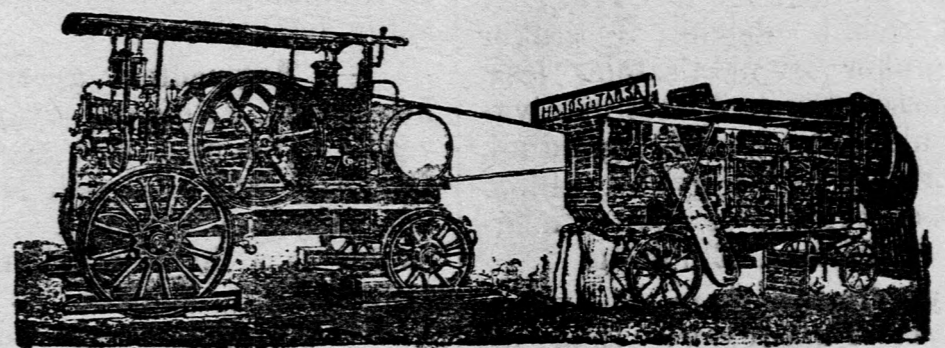
sorvetőgép, úgy czélszerű szerkezet, kevés vonóerőszükséglet, pontos szabályozhatóság, mint tartósság tekintetében valamennyi gyártmány között az első helyet foglalja el. Erről tanuskodik azon körülmény, hogy az utóbbi 13 évben 26.000-nél több ily gép adatott el. — Ábrás leirással és árjegyzékkel ingyen szolgál:

MELICHÁR FERENC cs. és kir. szabadalmazott vetőgépgyárának raktára.

Magyarországi vezérképviselő:

SZÜCS ZSIGMOND BUDAPEST

VI. kerület, Nagymező-utca 68. szám.



Benzin-motoros cséplőkészletek.

BENZIN- és SZIVÓGÁZ-

MOTOROK.

Luxus és teherszállító automobilonok.

Kitűnő gyártmányok!

HAIÓS ÉS TÁRSA

okl. mérnökökök,

motor- és motorjármű vállalata.

BUDAPEST, V., Sziget-utca 9.

Árjegyzék és költségvetés ingyen. Telefon 66—69.